



Adresa / Адреса / Address:

Direkcija za civilno zrakoplovstvo Bosne i Hercegovine
V kozarske brigade 18 78000 Banja Luka, BiHДирекција за цивилно ваздухопловство Босне и Херцеговине
У козарске бригаде 18 78000 Бања Лука, БиХBosnia and Herzegovina Directorate of Civil Aviation
V kozarske brigade 18 78000 Banja Luka, B&HTel/Ten/Phone: +387 51 921 222, Fax: +387 51 921 520
e-mail: bhdca@bhdca.gov.ba
www.bhdca.gov.baOBRAZAC IZVJEŠTAJA I SADRŽAJA ISPITA PRAKTIČNE OSPOSOBLJENOSTI ZA STICANJE DOZVOLE PRIVATNOG
PILOTA HELIKOPTERA – PPL(H)

Report and Content Form for the skill test for the issue of a Private Pilot Licence - PPL(H)

IME I PREZIME KANDIDATA: <i>Applicant's name:</i>	
TIP/BROJ DOZVOLE KANDIDATA: <i>Licence type / number:</i>	
NADLEŽNA DRŽAVA IZDAVANJA DOZVOLE: <i>Issuing authority:</i>	
POTPIS KANDIDATA: <i>Applicant's signature:</i>	

IME I PREZIME ISPITIVAČA: <i>Examiner's name:</i>	
DOZVOLA TIP/BROJ: <i>Licence type / number:</i>	
BROJ OVLAŠTENJA I ULOGA ISPITIVAČA: <i>Number of authorisation and role of examiner:</i>	
POTPIS ISPITIVAČA: <i>Examiner's signature:</i>	

NADZOR NAD SPROVOĐENJEM PRAKTIČNOG DIJELA ISPITA IZVRŠIO ZRAKOPLOVNI INSPEKTOR: <i>Skill test conducted under surveillance of aviation inspector:</i>	
POTPIS ZRAKOPLOVNOG INSPEKTORA: <i>Aviation inspector's signature:</i>	

Izveštaj o provjeri praktične obučenosti / Skill tests Report details			
Aerodromi ili mjesto: <i>Aerodromes or sites:</i>		Vrijeme polijetanja: <i>Take-off time:</i>	
Datum provjere <i>Date of test</i>		Vrijeme slijetanja: <i>Landing time:</i>	
Tip helikoptera/simulatora: <i>Type of helicopter/simulator:</i>		Ukupno vrijeme letenja: <i>Total flight time:</i>	
Registracija helikoptera/simulatora: <i>Registration of helicopter/simulator:</i>			
		Rezultat ispita / test result	
Datum i mjesto: <i>Date and place:</i>		POLOŽIO PASS	DJELIMIČNO POLOŽIO* PARTIAL PASS*
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
			NIJE POLOŽIO* FAIL*
			<input type="checkbox"/>
* razlog zašto nije položio <i>* reason(s) why, if failed</i>			
Ime ispitivača (velikim štampanim slovima): <i>Instructor's name (in capital letters):</i>	Potpis ispitivača: <i>Instructor's signature:</i>	Broj sertifikata ispitivača: <i>Examiner-s certificate number</i>	Tip i broj dozvole: <i>Type and number of licence:</i>
.....

SADRŽAJ PRAKTIČNOG ISPITA/PROVJERE STRUČNOSTI ZA STICANJE DOZVOLE PPL(H)

Ispitnu rutu bira ispitivač. Ispitna ruta može biti završena na aerodromu polijetanja ili na drugom aerodromu. Kandidat je dužan da obezbijedi da se sva neophodna dokumentacija i oprema za izvođenje leta nalazi u helikopteru i odgovoran je za planiranje letenja. Neophodno je da vrijeme trajanja navigacionog dijela ispitnog leta bude dovoljno kako bi kandidat demonstrirao sposobnost da uspješno odleti rutu sa najmanje tri prekretna tačke. Navigacioni dio ispitnog leta, ukoliko postoji dogovor između kandidata i ispitivača, može biti sproveden posebno.

Kandidat treba da pokaže ispitivaču (FE) da su sve provjere i dužnosti za izvršenje leta sprovedene, uključujući identifikaciju radio sredstava. Provjere treba da budu izvršene u skladu sa letačkim priručnikom ili u skladu sa odobrenim listama provjere za helikopter koji će biti korišćen na ispitu. Tokom pripreme leta kandidat je dužan da odredi podešavanje snage motora i brzina. Kandidat je dužan da izvrši proračun performansi helikoptera na polijetanju, prilazu i slijetanju u skladu sa letačkim priručnikom helikoptera koji će biti korišćen na ispitu.

Dozvoljena odstupanja tokom ispita

Kandidat tokom ispita mora da prikaže veštinu da

1. Upravlja avionom u skladu sa ograničenjima
2. Rutinski i precizno izvršava sve manevre
3. Dobro rasuđuje i blagovremeno donosi odluke
4. Primjenjuje stečena vazduhoplovna znanja
5. Održava kontrolu nad avionom sve vrijeme na takav način da se uspješan ishod bilo kakvog postupka ili manevra nikada ne dovodi u pitanje

Dole navedena odstupanja su opšte uputstvo za sprovođenje ispitnog leta. Ispitivač u toku ispitnog leta može da koriguje odstupanja ukoliko se let obavlja u turbulenciji i u zavisnosti od upravljivosti i performansi aviona:

(1) visina	(i) normalan let	± 150 ft
	(ii) sa otkazom motora	± 200 ft (ukoliko se koristi ME avion)
	(iii) IGE lebdenje	± 2 ft
(2) održavanje kursa	(i) normalan let	± 10°
	(ii) sa otkazom motora	± 15° (ukoliko se koristi ME avion)
(3) brzina	(i) poletanje i prilaz	+15/-5 čvorova
	(ii) svi ostali režimi leta	±15 čvorova
(4) zanošenje	(i) poletanje iz IGE lebdenje	± 3 ft
	(ii) sletanje: bez bočne ili ledne kretnje	

Standardi uspješnog polaganja

1. Praktičan ispit je podijeljen na različite sekcije koje predstavljaju sve različite faze leta koje odgovaraju kategoriji zrakoplova na kojem se leti.
2. Ako kandidat ne položi bilo koju tačku iz jedne sekcije, smatra se da nije položio cijelu tu sekciju. Ako kandidat ne položi jednu sekciju, on mora ponovo da polaže samo tu sekciju. Ako kandidat ne položi više od jedne sekcije, smatra se da nije položio cijeli ispit.
3. Ako ispit mora da bude ponovljen u skladu sa tačkom 2), u slučaju neuspjeha iz bilo koje sekcije, uključujući i one koje su bile položene u prethodnom pokušaju, smatraće se da kandidat nije položio ispit u cijelini.
4. Neuspješno polaganje svih sekcija ispita iz dva pokušaja zahtijeva dalju praktičnu obuku kandidata.

CONTENTS OF THE SKILL TEST FOR THE ISSUE OF A PPL(A) LICENCE

The route to be flown for the navigation test should be chosen by the FE. The route may end at the aerodrome of departure or at another aerodrome. An applicant shall be responsible for the flight planning and shall ensure that all equipment and documentation for the execution of the flight are on board. The navigation section of the test should have a duration that allows the pilot to demonstrate his/her ability to complete a route with at least three identified waypoints and may, as agreed between the applicant and FE, be flown as a separate test.

An applicant should indicate to the FE the checks and duties carried out, including the identification of radio facilities. Checks should be completed in accordance with the flight manual or in accordance with the authorised checklist for the helicopter on which the test is being taken. During pre-flight preparation for the test the applicant should be required to determine power settings and speeds. Performance data for take-off, approach and landing should be calculated by the applicant in compliance with the flight manual for the helicopter used.

FLIGHT TEST TOLERANCE

The applicant should demonstrate the ability to:

1. operate the aeroplane within its limitations
2. complete all manoeuvres with smoothness and accuracy;
3. exercise good judgment and airmanship;
4. apply aeronautical knowledge;
5. maintain control of the aeroplane at all times in such a manner that the successful outcome of a procedure or manoeuvre is never seriously in doubt.

The following limits are for general guidance. The FE should make allowance for turbulent conditions and the handling qualities and performance of the aeroplane used:

(1) height:	(i) normal flight	± 150 ft
	(ii) with simulated engine failure	± 200 ft (if ME aeroplane is used)
	(iii) hovering IGE flight	± 2 ft
(2) heading or tracking of radio aids:	(i) normal flight	± 10°
	(ii) with simulated engine failure	± 15° (if ME aeroplane is used)
(3) speed:	(i) take-off and approach	+ 15/-5 knots
	(ii) all other flight regimes	± 15 knots
(4) round drift:	(i) take-off hover IGE	± 3 ft
	(ii) landing: no sideways or backwards movement	

1. The skill test is divided into different sections, representing all the different phases of flight appropriate to the category of aircraft flown.
2. Failure in any item of a section will cause the applicant to fail the entire section. If the applicant fails only 1 section, he/she shall repeat only that section. Failure in more than 1 section will cause the applicant to fail the entire test.
3. When the test needs to be repeated in accordance with (2), failure in any section, including those that have been passed on a previous attempt, will cause the applicant to fail the entire test.
4. Failure to achieve a pass in all sections of the test in 2 attempts will require further practical training.

Sadržaj praktičnog ispita/provjere stručnosti za sticanje dozvole PPL(H) Upotreba ček listi, vođenje leta (letenje pomoću vizuelnih orijentira, procedure protiv zaleđivanja i razleđivanja i sl.) primjenjuju se u svim dijelovima. <i>Contents of the skill test for the issue of a PPL(H)</i> <i>Use of checklist, airmanship (control of aeroplane by external visual reference, anti/de-icing procedures, etc.) apply in all sections</i>		Inicijali ispitivača nakon ispita <i>Examiner's initials when test completed</i>	
		1 st attempt	2 nd attempt
ODJELJAK 1 – Radnje pre polijetanja i polijetanje SECTION 1 - Pre-flight operations and departure			
a)	Poznavanje helikoptera (npr. Tehnička knjižica, gorivo, masa i centar težišta, performanse) planiranje leta, NOTAMS, vremenski uslovi <i>Helicopter knowledge, (e.g. technical log, fuel, mass and balance, performance), Flight Planning, NOTAMS, Weather</i>		
b)	Prepoletni pregled/postupak, položaj dijelova i namjena <i>Pre-flight inspection/action, location of parts and purpose</i>		
c)	Pregled kabine i postupak startovanja motora <i>Cockpit inspection and Starting procedure</i>		
d)	Provjera komunikacijske i navigacijske opreme, izbor i podešavanje frekvencija <i>Communication and navigation equipment checks, selecting and setting frequencies</i>		
e)	Postupci prije polijetanja, R/T procedure, veza sa ATC – usaglašavanje <i>Pre-take-off procedures, R/T procedures, ATC compliance</i>		
f)	Parkiranje, zaustavljanje motora i rotora i postupci poslije leta <i>Parking, Shutdown and Post-flight procedures</i>		
ODJELJAK 2 – Manevri u lebdenju, tehnika pilotiranja na ograničenim površinama SECTION 2 - Nover manoeuvres, advanced handling in confined areas			
a)	Polijetanje i slijetanje (uzlijetanje i pristajanje) <i>Take-off and landing (lift off and touch down)</i>		
b)	Voženje, voženje-pomijeranjem iz lebdenja <i>Taxi, hover taxi</i>		
c)	Lebdenje u mjestu sa čeonim/bočnim/leđnim vjetrom <i>Stationary hover with head/cross/tail wind</i>		
d)	Okretanje u lebdenju za 360 ° u lijevu i desnu stranu (u mjestu) <i>Stationary hover turns, 360° left and right (spot turns)</i>		
e)	Pomijeranje napred, bočno, nazad <i>Forward, sideways and backwards hover manoeuvring</i>		
f)	Imitacija otkaza motora u lebdenju <i>Simulated engine failure from the hover</i>		
g)	Brzo zaustavljanje u vjetar i niz vjetar <i>Quick stops into and downwind</i>		
h)	Nagnuti tereni/polijetanje i slijetanje na nepripremljene terene <i>Sloping ground/unprepared sites landings and take-offs</i>		
i)	Polijetanje (različiti profili) <i>Take-offs (various profiles)</i>		
j)	Polijetanje sa bočnim ili leđnim vjetrom (ako je izvodljivo) <i>Crosswind, downwind take-off (if practicable)</i>		
k)	Polijetanje sa maksimalnom poletnom masom (stvarnom i simuliranom) <i>Take-off at maximum take-off mass (actual or simulated)</i>		
l)	Prilazi (različiti profili) <i>Approaches (various profiles)</i>		
m)	Polijetanje i slijetanje sa ograničenom snagom <i>Limited power take-off and landing</i>		
n)	Autorotacija (ispitivač bira dvije mogućnosti od – opšti postupci, dolet, na maloj brzini, u zaokretima za 360°) <i>Autorotations, (FE to select two items from - Basic, range, low speed, and 360° turns)</i>		

Potpis ispitivača:
Examiner's signature: _____

Sadržaj praktičnog ispita/provjere stručnosti za sticanje dozvole PPL(H) Upotreba ček listi, vođenje leta (letenje pomoću vizuelnih orijentira, procedure protiv zaleđivanja i razleđivanja i sl.) primjenjuju se u svim dijelovima. <i>Contents of the skill test for the issue of a PPL(H)</i> <i>Use of checklist, airmanship (control of aeroplane by external visual reference, anti/de-icing procedures, etc.) apply in all sections</i>		Inicijali ispitivača nakon ispita <i>Examiner's initials when test completed</i>	
		1 st attempt	2 nd attempt
o)	Postupak prinudnog slijetanja sa korišćenjem snage motora <i>Practice forced landing with power recovery</i>		
p)	Provjere snage, tehnika praćenja, tehnika prilaza i odleta <i>Power checks, reconnaissance technique, approach and departure technique</i>		
ODJELJAK 3 – Navigacija – postupci na ruti SECTION 3 - Navigation - en route procedures			
a)	Navigacija i orijentacija na različitim visinama/visine, očitavanje karata <i>Navigation and orientation at various altitudes/heights, map reading</i>		
b)	Održavanje visine, brzine i kursa, osmatranje zračnog prostora, podešavanje visinomjera <i>Altitude/height, speed, heading control, observation of airspace, altimeter setting</i>		
c)	Praćenje leta, zapisivanje podataka, potrošnja goriva, PVD, određivanje ispravke kursa i održavanje korekcije, osmatranje instrumenata <i>Monitoring of flight progress, flight-log, fuel usage, endurance, ETA, assessment of track error and reestablishment of correct track, instrument monitoring</i>		
d)	Osmatranje vremenskih uslova, proračun zaobilazanja <i>Observation of weather conditions and diversion planning</i>		
e)	Upotreba radionavigacijskih sredstava (gdje je moguće) <i>Use of navigation aids (where available)</i>		
f)	Veza sa ATC i pridržavanje propisa <i>ATC liaison with due observance of regulations</i>		
ODJELJAK 4 – Postupci u letu i manevri SECTION 4 - Flight procedures and manoeuvres			
a)	Horizontalni let, kontrola pravca, visine i brzine <i>Level flight, control of heading, altitude/height and speed</i>		
b)	Penjući i spuštajući zaokreti sa vađenjem u određenim kursovima <i>Climbing and descending turns to specified headings</i>		
c)	Lijevi i desni horizontalni zaokreti nagiba do 30°, za 180° i 360° <i>Level turns with up to 30°bank, 180° to 360° left and right</i>		
d)	Lijevi i desni standardni horizontalni zaokret za 180°, samo na osnovu pokazivanja instrumenata <i>Level turns 180° left and right by sole reference to instruments</i>		
ODJELJAK 5 – Vanredni i postupci u slučaju opasnosti SECTION 5 - Abnormal and emergency procedures			
Napomena (1) Note (1)	Ako se ispit sprovodi na višemotornom helikopteru, imitacija otkaza motora, uključujući prilaz i sletanje sa jednim motorom, mora biti uključena u ispit. <i>Where the test is conducted on a multi-engine helicopter a simulated engine failure drill, including a single engine approach and landing shall be included in the test.</i>		
Napomena (2) Note (2)	Ispitivač će odabrati 4 stavke od dole navedenih: <i>The FE shall select 4 items from the following:</i>		
a)	Neispravnosti rada motora, uključujući kvar generatora, zaleđivanje karburatora/motora, uljnog sistema (ako je primenljivo) <i>Engine malfunctions, including governor failure, carburetor/engine icing, oil system, as appropriate</i>		
b)	Neispravnost gorivnog sistema <i>Fuel system malfunction</i>		
c)	Neispravnost električnog sistema <i>Fuel system malfunction</i>		

Potpis ispitivača:
Examiner's signature: _____

Sadržaj praktičnog ispita/provjere stručnosti za sticanje dozvole PPL(H) Upotreba ček listi, vođenje leta (letenje pomoću vizuelnih orijentira, procedure protiv zaleđivanja i razleđivanja i sl.) primjenjuju se u svim dijelovima. <i>Contents of the skill test for the issue of a PPL(H)</i> <i>Use of checklist, airmanship (control of aeroplane by external visual reference, anti/de-icing procedures, etc.) apply in all sections</i>		Inicijali ispitivača nakon ispita <i>Examiner's initials when test completed</i>	
		1st attempt	2nd attempt
d)	Neispravnost hidrauličnog sistema, uključujući prilaz i slijetanje bez servo uređaja, ako je primjenjivo <i>Hydraulic system malfunction, including approach and landing without hydraulics, as applicable</i>		
e)	Neispravnost glavnog rotora i/ili torkvmetra (torziometra?, prim.prev) (samo na simulatoru leta ili kroz usmeno objašnjavanje postupaka) <i>Main rotor and/or anti-torque system malfunction (flight simulator or discussion only)</i>		
f)	Pojava požara, uključujući kontrolu i otklanjanje uzroka pojave dima (ako je primjenjivo) <i>Fire drills, including smoke control and removal, as applicable</i>		
g)	Drugi vanredni i postupci u opasnosti, kao što je opisano u odgovarajućem letačkom priručniku i u skladu sa Dodatkom 9C na PART-FCL, Dijelovi 3 i 4; uključujući višemotorne helikoptere: <i>Other abnormal and Emergency procedures as outlined in appropriate flight manual and with reference to Appendix 9C to PART-FCL, sections 3 and 4, including for multi-engine helicopters:</i> <ul style="list-style-type: none"> a. simulirani otkaz motora u polijetanju (Simulated engine failure at take-off): <ul style="list-style-type: none"> ○ prekinuto polijetanje na ili pre TDP ili sigurno prinudno slijetanje na ili pre DPATO (rejected take-off at or before TDP or safe forced landing at or before DPATO); ○ ubrzo poslije LDP ili DPATO (shortly after TDP or DPATO); b. slijetanje sa simuliranim otkazom motora (Landing with simulated engine failure): <ul style="list-style-type: none"> ○ slijetanje ili produžavanje na drugi krug nakon otkaza motora prije LDP ili DPBL (landing or go-around following engine failure before LDP or DPBL); ○ otkaz motora poslije LDP ili sigurno slijetanje poslije DPBL (following engine failure after LDP or safe forced landing after DPB) 		

Potpis ispitivača:
Examiner's signature: _____